


The Atlas Copco logo is located in the top right corner. It consists of the company name "Atlas Copco" in a white, italicized serif font, centered between two horizontal white bars. The background of the logo is a solid blue rectangle.

*Atlas Copco*

A blue triangular graphic overlay is positioned in the bottom left corner. It contains a white technical drawing of a mechanical part, showing various dimensions and lines. The text is overlaid on this graphic.

**Критерії для  
ділових партнерів  
Групи компаній  
«Атлас Копко»**

## Вступ

Як міжнародна промислова компанія зі штаб-квартирою в Стокгольмі, Швеція, Група компаній «Атлас Копко» налічує понад 43 000 співробітників і клієнтів у більш ніж 180 країнах. Наші технічні розробки допомагають нашим замовникам розвиватися і сприяють розвитку суспільства. Саме так ми будемо краще майбутнє. Ми є піонерами й рухомою силою розвитку технологій, і в багатьох галузях по всьому світу покладаються на наш досвід. Наші лідируючі на ринку компресори, вакуумні рішення, генератори, насоси, електроінструменти та монтажні системи можна зустріти всюди.

Наша мета – спромогтися, щоб наша продукція була найкращим варіантом для наших клієнтів, постачальників, інших ділових партнерів і зацікавлених сторін. Група компаній «Атлас Копко» має намір досягти цього, дотримуючись під час роботи наших основних цінностей, етичних принципів і співпрацюючи з діловими партнерами, які поділяють подібні цінності та стандарти.



### Положення Кодексу ділової етики<sup>1</sup> Групи компаній «Атлас Копко»

- У компанії «Атлас Копко» ми прагнемо дотримуватися високих етичних стандартів під час усіх наших ділових операцій і, відповідно, вимагаємо того ж самого від наших ділових партнерів. Ми заохочуємо наших ділових партнерів повідомляти про виявлені порушення Кодексу ділової етики.
- Усі наші ділові партнери повинні дотримуватися принципів Atlas Copco і положень цього Кодексу ділової етики. Ми контролюємо та перевіряємо дії своїх ділових партнерів, щоб бути впевненими, що вони поділяють наші погляди щодо високих стандартів якості, ділової етики, захисту довкілля, прав людини та ефективного використання ресурсів.

Цей документ створено для підтримки впровадження компанією «Атлас Копко» своїх стандартів і політики щодо ділової етики, соціальної поведінки, безпеки, охорони здоров'я та навколишнього середовища. Він містить короткі пояснення основних очікувань Групи від своїх ділових партнерів.

Критерії, наведені нижче, ґрунтуються на Кодексі ділової етики Групи компаній «Атлас Копко», в основі якого лежать указані далі міжнародні положення, які підтримує Група:



## Загальні вимоги

Ділові партнери, як-от постачальники, субпідрядники, партнери по спільним підприємствам, агенти, торгові посередники та дистриб'ютори, мають погодитися дотримуватись зобов'язань та очікувань Групи відповідно до нашого Кодексу ділової етики. Якщо ділові партнери користуються послугами субпідрядників для виробництва продуктів або послуг Групи компаній «Атлас Копко», такі ділові партнери несуть відповідальність за дотримання тих самих принципів оцінки та вибору своїх субпідрядників. За запитом діловий партнер повинен повідомити компанії «Атлас Копко», послугами яких субпідрядників він користується.

У всій своїй роботі ділові партнери повинні дотримуватися державних законів і норм, що стосуються їх діяльності та працевлаштування в країнах, у яких вони працюють. Вимоги компанії «Атлас Копко» можуть перевищувати вимоги, визначені національним законодавством, і в такому разі діловий партнер повинен дотримуватися додаткових вимог компанії «Атлас Копко». У таких випадках діловий партнер повинен повідомляти компанію «Атлас Копко» про конфлікт вимог до підписання цього документа.

Ми очікуємо, що наші ділові партнери повідомлятимуть про будь-які підозрілі неправомірні дії або відхилення від положень нашого Кодексу ділової етики. У нас є зовнішня система звітності SpeakUp, яка доступна будь-якій зацікавленій стороні та забезпечує повну анонімність. Звіти можна створювати майже будь-якою мовою. Більше про систему SpeakUp можна дізнатися на нашому вебсайті.



<sup>1</sup><https://www.atlascopcogroup.com/en/sustainability/living-by-the-highest-ethical-standards/code-of-conduct>

# Критерії для ділових партнерів



## 1. Прийнятність сучасного рабства чи примусової праці

Примусова чи недобровільна праця або сучасне рабство не допустимі в жодній формі. Це також стосується примушування до роботи під загрозою покарання. Діловим партнерам також заборонено вимагати від працівників віддавати під заставу гроші або оригінали документів, як-от паспорти, дипломи про освіту тощо на час їхньої роботи.



## 2. Неприйнятність дитячої праці

Компанія «Атлас Копко» забороняє використання дитячої праці. Ділові партнери повинні вживати необхідних превентивних заходів, щоб уникнути наймання на роботу осіб, які не досягли встановленого законом віку. Це означає, що якщо місцеве законодавство не передбачає верхнього вікового обмеження, жодну особу, молодшу за вік завершення обов'язкової освіти або молодшу 15 років (або 14 років, якщо це дозволено Конвенцією МОП № 138), не можна приймати на роботу. Що стосується неповнолітніх осіб, яким дозволено працювати, керівництво несе відповідальність за забезпечення відповідних умов праці, часу роботи та заробітної плати, що відповідають їхньому віку, як мінімум відповідно до чинного місцевого законодавства. Мінімальний вік для виконання шкідливих робіт становить 18 років.



## 3. Неприйнятність корупції

Ділові партнери повинні боротися з усіма формами корупції, включаючи вимагання та хабарництво. Не можна використовувати підроблені документи чи вдаватися до інших незаконних операцій або користуватися послугами незадекларованих виробничих підрозділів чи постачальників. Ділові партнери повинні дозволяти компанії «Атлас Копко» проводити перевірку за письмовим запитом і завчасним повідомленням. Ділові партнери повинні підтвердити своє прагнення вести чесну конкурентну боротьбу й відмовитися від обговорень або угод із конкурентами щодо цін, розподілу ринку або інших аналогічних заходів.



## 4. Підтримка та дотримання прав людини

Ділові партнери повинні поважати права людини та забезпечувати їх захист. Вони повинні довести, що не причетні до порушень прав людини та дотримуються основних міжнародних етичних принципів, яких дотримується Група компаній «Атлас Копко».



## 5. Неприйнятність дискримінації

Ділові партнери повинні забезпечувати рівні можливості, об'єктивність і етнокультурне різноманіття та гарантувати, що під час прийняття рішень про працевлаштування до всіх працівників ставляться відповідно до їхніх здібностей і кваліфікації, незалежно від віку, дієздатності, етнічного походження, статі, гендерної ідентичності, національності, політичних поглядів, релігії та сексуальної орієнтації.



## 6. Створення безпечного та здорового робочого середовища

У ділових партнерів безпека працівників завжди має бути в пріоритеті. Робочі приміщення й виробничі умови мають бути такими, щоб працівники могли виконувати свої функції в безпечному та здоровому середовищі, зокрема захищеному від пожежі. Для мінімізації ризиків мають існувати відповідні процедури щодо охорони праці й навчання працівників та чіткі описи робочих обов'язків. Умови праці робітників не повинні порушувати їхню гідність і мають відповідати потребам забезпечення особистої гігієни. Заради своїх працівників ділові партнери повинні вживати відповідних заходів для забезпечення безпеки та запобігання нещасним випадкам і захворюванням, які можуть виникати через умови праці. Це передбачає наявність засобів першої допомоги та засобів індивідуального захисту, а також правильних і (де це можливо) сертифікованих інструментів.

Ми очікуємо від своїх ділових партнерів дотримання міжнародних норм, національного законодавства та місцевих положень щодо часу роботи та оплати праці.



## 7. Свобода створення профспілок і ведення колективних переговорів

Ділові партнери повинні довести, що їхні працівники можуть відкрито спілкуватися з керівництвом щодо вирішення питань, пов'язаних із робочим місцем і виплатою компенсацій. Працівники мають право самостійно вибирати, чи слід їм створювати професійну спілку для ведення колективних переговорів. Компанія «Атлас Копко» не потерпить жодної дискримінації будь-якого працівника, який користується такими правами.



## 8. Відповідальність за стан довкілля та боротьба зі зміною клімату

Ділові партнери повинні мати схвалену систему керування впливом на довкілля або продемонструвати готовність до постійного покращення своїх екологічних показників виробничої діяльності. Це, зокрема, передбачає зведення до мінімуму негативного впливу на довкілля від виробництва, застосування цифрових технологій, використання й транспортування продукції та утилізації відходів.

Усі наші ділові партнери повинні продемонструвати заходи щодо вирішення проблем, пов'язаних зі зміною клімату.

Охорона довкілля та просування екологічно сприятливих технологій Ділові партнери повинні вести свій бізнес у такий спосіб, що уможливило захист і охорону довкілля, приділяючи увагу, наприклад, використанню води та очищенню стічних вод. Розробляючи продукти й послуги, ділові партнери повинні враховувати та мінімізувати негативний вплив на довкілля, який можуть мати ці продукти й послуги під час виробництва, розповсюдження та використання, а також під час їх утилізації. Ділові партнери повинні підтвердити свою готовність розвивати екологічно сприятливі технології та просувати їх застосування в продуктах, процесах і проектних рішеннях.



## 9. Дотримання списків речовин, які заборонені компанією «Атлас Копко» та підлягають декларуванню<sup>3</sup>

Список заборонених речовин компанії «Атлас Копко» визначає речовини, які не можна використовувати в деталях, виробках або сировині, що постачаються компанією «Атлас Копко», або у виробничих процесах. У списку речовин, що підлягають декларуванню, перелічені речовини, використання яких має бути обмежено, і вміст будь-якої зазначеної речовини в товарах, що постачаються компанії «Атлас Копко», має бути задекларовано. Також до списку речовин, що підлягають декларуванню, включено конфліктні мінерали (пояснення дивіться в описі критерію 4). Ділові партнери повинні підтвердити свою готовність дотримуватися цих списків, стежити за їх оновленнями й повідомляти компанії «Атлас Копко», якщо будь-яка речовина зі списку становить проблему.

За запитом компанії «Атлас Копко» ділові партнери, які постачають деталі, вироби або сировину, що містить хоча б один «конфліктний мінерал»<sup>2</sup>, який походить із постраждалих від конфліктів країн і країн високого ступеню ризику, повинні бути готові співпрацювати під час проведення комплексної юридичної перевірки відповідно до вимог ОЕСР.

<sup>2</sup> Конфліктними мінералами є колумбіт-танталіт (колтан), каситерит, золото, вольфраміт або їх похідні (олово, вольфрам і тантал згідно з визначенням Комісії із цінних паперів і бірж США).

<sup>3</sup> Списки заборонених речовин і речовин, що підлягають декларуванню, доступні на вебсайті Групи компаній «Атлас Копко»:  
<http://www.atlascopcogroup.com/en/sustainability/living-by-the-highest-ethical-standards/ethical-supply-chain>

## Відповідність і подальші дії

Компанія «Атлас Копко» очікує, що її ділові партнери дотримуватимуться вимог компанії щодо ділової етики, соціальних і природоохоронних норм та зобов'язань. Це може бути продемонстровано діловим партнером, який має аналогічний кодекс ділової етики, або фактом підписання цього документа.

Ділові партнери, які активно впроваджують ці критерії або відповідають їм, вважатимуться пріоритетними партнерами. Ми переглядаємо свої ділові стосунки й можемо припинити відносини з діловими партнерами, які не бажають щось міняти для того, щоб відповідати нашим стандартам і критеріям.

Компанії з Групи «Атлас Копко» очікують, що їхні ділові партнери вестимуть відповідну документацію, яка демонструватиме їхню відповідність вищезазначеним критеріям або намір і готовність їм відповідати, сформувавши план дій. У разі виявлення порушень ділові партнери можуть підписати зобов'язання дотримуватися вимог цього документа, якщо вони працюють над задоволенням цих вимог і готові скласти план дій разом із компанією «Атлас Копко».

Як умова ведення бізнесу з Групою компаній «Атлас Копко», ділові партнери та їхні субпідрядники повинні уповноважити компанію «Атлас Копко» та призначених нею агентів (включаючи треті сторони) проводити перевірки. Перевірки безпосередньо на місці завжди будуть організовуватися заздалегідь спільно з діловим партнером.

Я, (Ім'я та прізвище ділового партнера),

підтверджую, що текст цього документа, створеного на основі Кодексу ділової етики компанії «Атлас Копко», мною прочитаний, сенс його мені зрозумілий, і я зобов'язуюся повністю дотримуватись усіх критеріїв і вимог, наведених у цьому документі.

Ім'я та прізвище ..... Назва посади .....

Дата й місце ..... Підпис .....

## Додаткові посилання

Atlas Copco дотримується таких основних міжнародних норм:  
Загальна декларація прав людини ООН [www.un.org](http://www.un.org)

Декларація Міжнародної організації праці про основоположні принципи та права у сфері праці [www.ilo.org](http://www.ilo.org)

Глобальний договір ООН [www.unglobalcompact.org](http://www.unglobalcompact.org)

Керівні принципи ОЕСР для багатонаціональних підприємств [www.oecd.org](http://www.oecd.org)

Керівні принципи ООН з питань бізнесу і прав людини [www.ohchr.org](http://www.ohchr.org)

Atlas Copco є членом Глобального договору ООН з 2008 року.

Звітування компанії «Атлас Копко» щодо сталого розвитку здійснюється згідно з рекомендаціями Глобальної ініціативи зі звітності (GRI, Global Reporting Initiative) [www.globalreporting.org](http://www.globalreporting.org), вимогами щодо сталого розвитку Закону Швеції про щорічні звіти та застосовними вимогами Європейського Союзу.



**Atlas Copco AB**

(видано) SE-105 23 Стокгольм, Швеція

Номер телефону: +46 (8) 743-80-00

Реєстраційний номер: 556014-2720

[atlascopco.com](http://atlascopco.com)

